



FRIDGE-FREEZER

User's Guide

Please read this User's Guide carefully before operating and keep it handy for reference at all times.

FRIGORIFERO CON CONGELATORE

Istruzioni per l'uso

Nel ringraziarvi per avere acquistato questo prodotto LG, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservare questo manuale per eventuali consultazioni future.

ΨΥΓΕΙΟ - ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ

Οδηγίες Χρήσεως

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία το ψυγείο και φροντίστε να τις έχετε διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή.

Indice

Introduzione

Registrazione	22
Informazioni importanti sulla sicurezza	22
Descrizione dei componenti	27

Installazione

Installazione	28
Avvio	28

Funzionamento

Selezione della temperatura	29
Risparmio energia	30
Congelamento rapido	30
Cestello mobile	30
Test diagnostico	31
Allarme porta	31
Produzione di ghiaccio	31
Sbrinamento	31

Suggerimenti per la conservazione degli alimenti

Conservazione degli alimenti	32
------------------------------	----

Pulizia e manutenzione

Informazioni generali	34
Sostituzione delle lampade	35
Inversione dei portelli	35
Pulizia	36

Risoluzione dei problemi

Risoluzione dei problemi	37
--------------------------	----

Introduzione

Registrazione

Il modello e il numero di serie sono riportati sul retro dell'unità. Ogni unità è identificata da un numero di serie univoco. Riportare tutti i dati richiesti in questa sezione e conservare la presente guida come prova dell'acquisto. Spillare alla guida la ricevuta o la fattura d'acquisto.

Data di acquisto

:

Nome del rivenditore

:

Indirizzo del rivenditore

:

N. di telefono del rivenditore

:

Numero di modello

:

Numero di serie

:

Informazioni importanti sulla sicurezza

Per evitare il rischio di infortuni, danni alla proprietà o un uso improprio dell'unità, seguire attentamente le indicazioni riportate di seguito (dopo la lettura, conservare le istruzioni in un luogo sicuro per poterlo eventualmente consultare in seguito). In caso di vendita o trasferimento dell'unità, consegnare queste istruzioni al nuovo proprietario.



Indica il pericolo di un infortunio grave o mortale

Attenzione



Indica il pericolo di infortuni personali o danni alle proprietà

Avvertenza

Informazioni importanti sulla sicurezza

Attenzione

⚠ Precauzione

- Verificare che il frigorifero/congelatore sia stato correttamente installato prima di metterlo in funzione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare il frigorifero/congelatore, ma afferrarlo sempre saldamente e rimuoverlo delicatamente dalla presa a muro.
- Fare attenzione a non schiacciare o danneggiare il cavo di alimentazione nel caso in cui sia necessario allontanare il frigorifero/congelatore dal muro.
- Non toccare le superfici fredde dello scomparto congelatore con mani umide o bagnate se il frigorifero/congelatore è in funzione, per evitare che la pelle delle mani rimanga incollata a tali superfici.
- Scollegare sempre il frigorifero/congelatore dall'alimentazione elettrica prima di effettuare operazioni di pulizia. Non danneggiare, piegare o torcere il cavo di alimentazione per evitare di danneggiare il cavo stesso o il rischio di possibili scosse elettriche. Non collocare mai oggetti in vetro nel congelatore per evitare che possano rompersi a seguito del congelamento dei loro contenuti.
- Non spruzzare acqua sulle superfici interne o esterne del frigorifero/congelatore per evitare il rischio di esplosioni o incendi.
- Non inserire la spina con le mani bagnate per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non collocare contenitori con acqua sulla parte superiore dell'unità. Il contatto accidentale delle parti elettriche con l'acqua può provocare incendi o scosse elettriche.
- Non installare il frigorifero/congelatore in un luogo umido, dove potrebbe essere esposto agli spruzzi d'acqua. Un isolamento improprio delle parti elettriche può provocare scosse elettriche o incendi.

Informazioni importanti sulla sicurezza

- Non smontare, riparare o apportare modifiche all'unità per prevenire incendi o condizioni anomale che possono causare infortuni.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di sostituire la luce all'interno del congelatore per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Se possibile, collegare il frigorifero/congelatore ad una presa a muro dedicata per evitare che il collegamento di altre attrezzature o elettrodomestici provochino un sovraccarico.

La spina di alimentazione del frigorifero/congelatore deve essere collocata in posizione facilmente accessibile per consentirne il rapido scollegamento in caso di necessità.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da altra persona qualificata per evitare possibili pericoli.

Pericolo di intrappolamento per i bambini.

Rimuovere sempre tutte le porte prima di disfarsi del frigorifero/congelatore.

Lasciare le mensole in posizione per evitare che i bambini possano arrampicarsi al suo interno.

Non conservare o utilizzare benzina o altri liquidi o gas infiammabili in prossimità del frigorifero/congelatore o di altri elettrodomestici.

La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche in caso di cortocircuito grazie ad uno speciale filo elettrico che scarica la corrente a terra. Il frigorifero/congelatore deve sempre essere collegato a terra per evitare possibili scosse elettriche. Un uso improprio della spina per il collegamento a terra può provocare scosse elettriche. In caso di dubbi sulle istruzioni per la messa a terra del frigorifero/congelatore o di altre apparecchiature, rivolgersi ad un elettricista qualificato oppure ad un tecnico dell'assistenza.

**Accessibilità della
spina di
alimentazione**

**Sostituzione del
cavo di
alimentazione**

Pericolo

**Non conservare
materiali pericolosi**

Messa a terra

Informazioni importanti sulla sicurezza

⚠ Avvertenza

- ⚠ Verificare sempre che le aperture di ventilazione, sulla struttura del frigorifero/congelatore o a muro, siano libere da ostruzioni.
- ⚠ Non utilizzare mezzi meccanici o altri dispositivi per accelerare lo sbrinamento, ma servirsi unicamente di quelli consigliati dal produttore.
- ⚠ Non danneggiare il circuito refrigerante.
- ⚠ Utilizzare solo apparecchiature elettriche consigliate dal produttore all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti.
- ⚠ Il gas refrigerante e isolante utilizzato nel frigorifero/congelatore deve essere smaltito come rifiuto speciale. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi ad un tecnico dell'assistenza o ad altra persona debitamente qualificata.



Questa unità contiene una piccola quantità di refrigerante a base di isobutano (R600a), un gas naturale eco-compatibile, ma anche infiammabile. Durante il trasporto o l'installazione dell'unità, fare attenzione a non danneggiare alcun componente dell'impianto di refrigerazione. La fuoriuscita di refrigerante dai tubi potrebbe provocare incendi o danneggiare la vista. In presenza di perdite, evitare di usare fiamme libere o possibile materiali infiammabili e ventilare il locale in cui è installata l'unità per qualche minuto.

Per evitare la formazione di miscele di gas/aria infiammabili e pericolose, in caso di fuoriuscita del refrigerante dall'impianto di refrigerazione, verificare sempre che le dimensioni del locale in cui viene installata l'unità siano adeguate alla quantità di refrigerante usato. È necessario prevedere un metro cubo per ogni 8g di refrigerante R600a utilizzato. La quantità di refrigerante utilizzata dall'unità è indicata sulla targhetta all'interno dell'unità stessa.

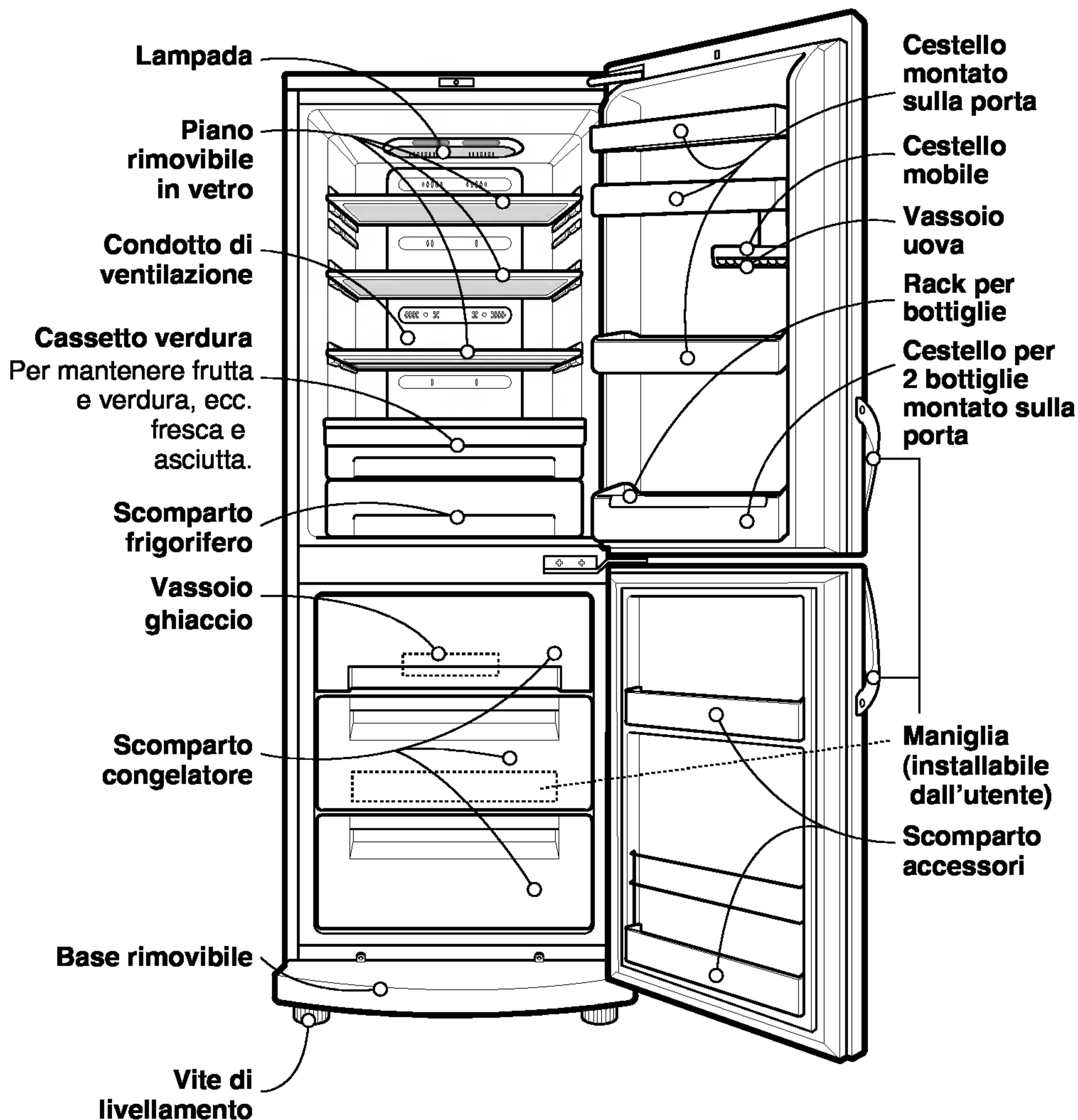
Non avviare l'unità se è visibilmente danneggiata. In caso di dubbio, rivolgersi al rivenditore.

Avvertenza

Informazioni importanti sulla sicurezza

- Non inserire la spina se la presa a muro è allentata per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare il frigorifero dalla rete elettrica. Per effettuare questa operazione, afferrare saldamente la spina ed estrarla direttamente dalla presa a muro in modo da evitare possibili incendi o cortocircuiti.
- Non utilizzare panni bagnati o umidi per pulire la spina. Rimuovere tutto il materiale estraneo dai pin della spina per evitare il pericolo di incendio.
- Non inserire le mani nella sezione inferiore dell'unità per evitare possibili infortuni dovuti alla presenza di bordi affilati.
- Dopo aver scollegato l'unità, attendere almeno cinque minuti prima di ricollegarla nuovamente alla presa a muro per evitare di danneggiare il materiale.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione se si prevede di non utilizzare l'unità per lunghi periodi di tempo per evitare che l'eventuale deterioramento dell'isolamento provochi incendi.
- Non permettere ai bambini di toccare o di giocare con il pannello di controllo sul lato frontale dell'unità.
- Il refrigerante usato nel frigorifero/congelatore e i gas del materiale di isolamento devono essere smaltiti con procedure speciali. Prima dello smaltimento, accertarsi che nessuno dei tubi sul retro dell'unità sia stato danneggiato.

Descrizione dei componenti



NOTA

I componenti illustrati non sono utilizzati su tutti i modelli.

Installazione

1. Scegliere un luogo di installazione adatto.
Collocare il frigorifero/congelatore in una posizione che ne semplifichi l'uso.
2. Evitare di installare il frigorifero/congelatore vicino a fonti di calore o di esporlo alla luce solare diretta o all'umidità.
3. Per un funzionamento ottimale del frigorifero/congelatore, è importante che l'aria possa circolare liberamente. Nel caso in cui il frigorifero/congelatore venga incassato in un angolo, verificare che ci sia almeno uno spazio libero di 5 cm (2") sopra lo stesso.
4. Livellare il frigorifero/congelatore per evitare vibrazioni. Se necessario, regolare le viti di livellamento per compensare l'irregolarità del pavimento. Il lato frontale deve essere leggermente più alto per favorire la chiusura della porta. Le viti di livellamento possono essere facilmente ruotate capovolgendo delicatamente la struttura dello stesso. Ruotare le viti di livellamento in direzione antioraria () per sollevare l'unità e in direzione oraria () per abbassarla.
5. Pulire accuratamente il frigorifero/congelatore e rimuovere tutta la polvere eventualmente accumulatasi durante il trasporto.
6. Collegare tutti gli accessori come il cassetto del ghiaccio, ecc. alla presa a muro. Non utilizzare la stessa presa per altre apparecchiature.
7. Connettere il cavo di alimentazione (o spina) alla presa della corrente.
Non connettere altre apparecchiature alla stessa presa della corrente.

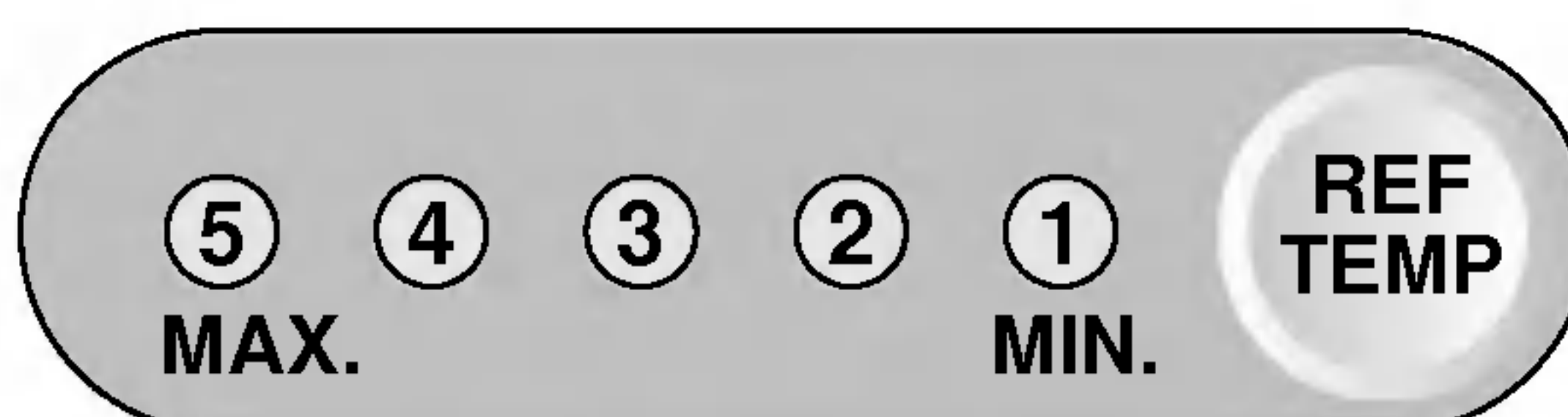
Avvio

Dopo l'installazione, attendere 2-3 ore per dare modo al frigorifero/congelatore di stabilizzarsi alla normale temperatura di lavoro, prima di collocare al suo interno alimenti freschi o congelati. In caso di scollegamento del cavo di alimentazione, attendere almeno 5 minuti prima di riavviare il frigorifero/congelatore. A questo punto, l'unità è pronta per l'uso.

Selezione della temperatura

Frigorifero

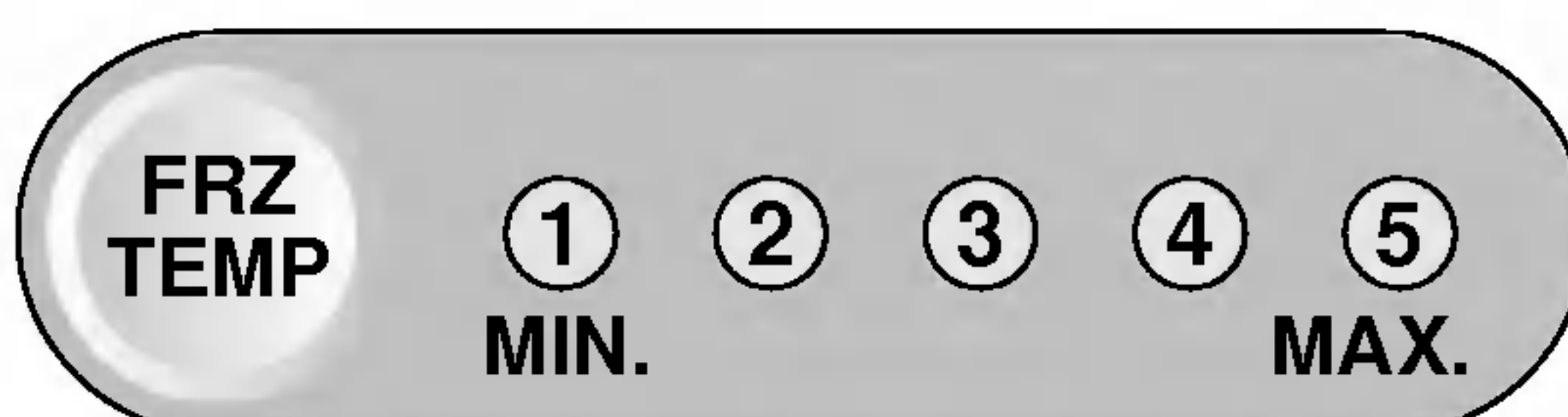
- Il frigorifero/congelatore ha due comandi per la regolazione della temperatura degli scomparti frigorifero e congelatore. Questi comandi sono situati sulla parte superiore del frigorifero/congelatore.
- Impostare inizialmente il selettore TEMP (Temperatura) su " 3" . Quindi, impostare la temperatura dello scompartimento desiderata.



- Premere REF.TEMP (Temperatura frigorifero) I valori di temperatura variano a seconda del numero di lampade accese(sono disponibili 5 impostazioni; la configurazione con 5 lampade accese rappresenta la temperatura più bassa).
- Quando si accende il frigorifero/congelatore o lo si collega alla presa elettrica, la temperatura viene impostata automaticamente su " 3" .

Congelatore

- Impostare inizialmente il selettore TEMP (Temperatura) su " 3" . Quindi, impostare la temperatura dello scompartimento desiderata.



- Premere FRZ.TEMP (Temperatura congelatore) I valori di temperatura variano a seconda del numero di lampade accese (sono disponibili 5 impostazioni; la configurazione con 5 lampade accese rappresenta la temperatura più bassa).
- Quando si accende il frigorifero/congelatore o lo si collega alla presa elettrica, la temperatura viene impostata automaticamente su " 3" .

Risparmio energia

- Questa funzione consente di impostare il risparmio energia che è particolarmente utile durante i periodi di assenza, poiché riduce i consumi al minimo.

Premere VACATION (Risparmio energia) per attivare la modalità, premerlo nuovamente per disattivarla.



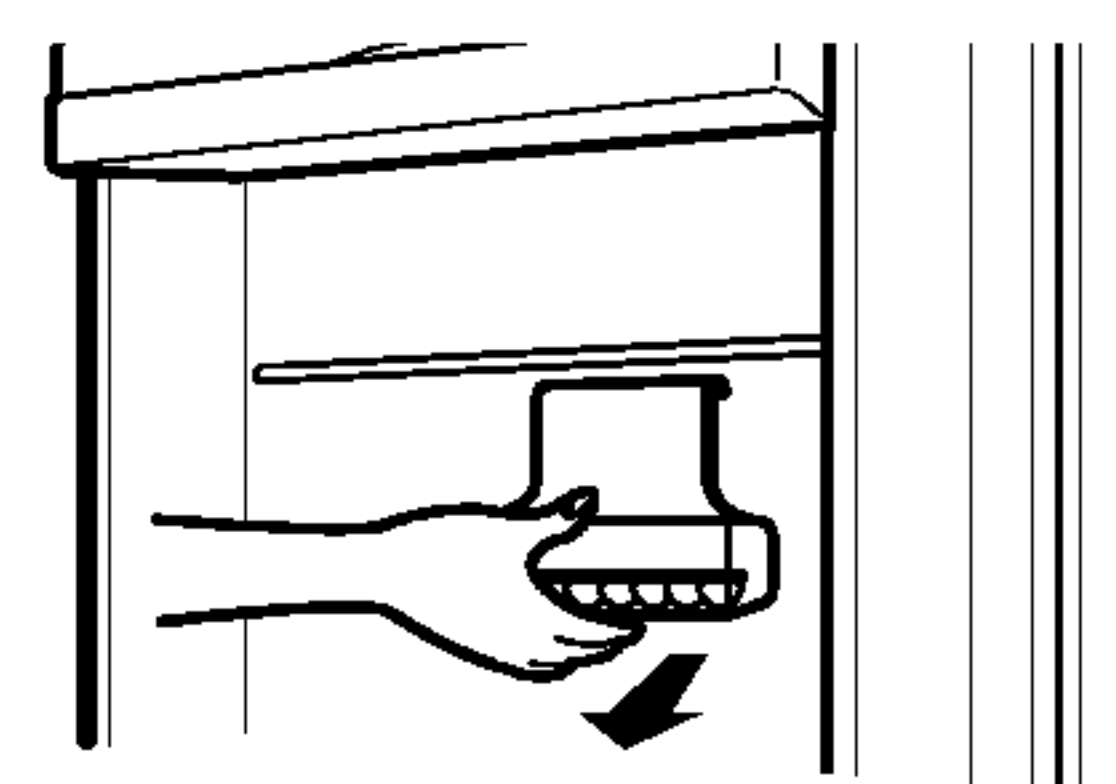
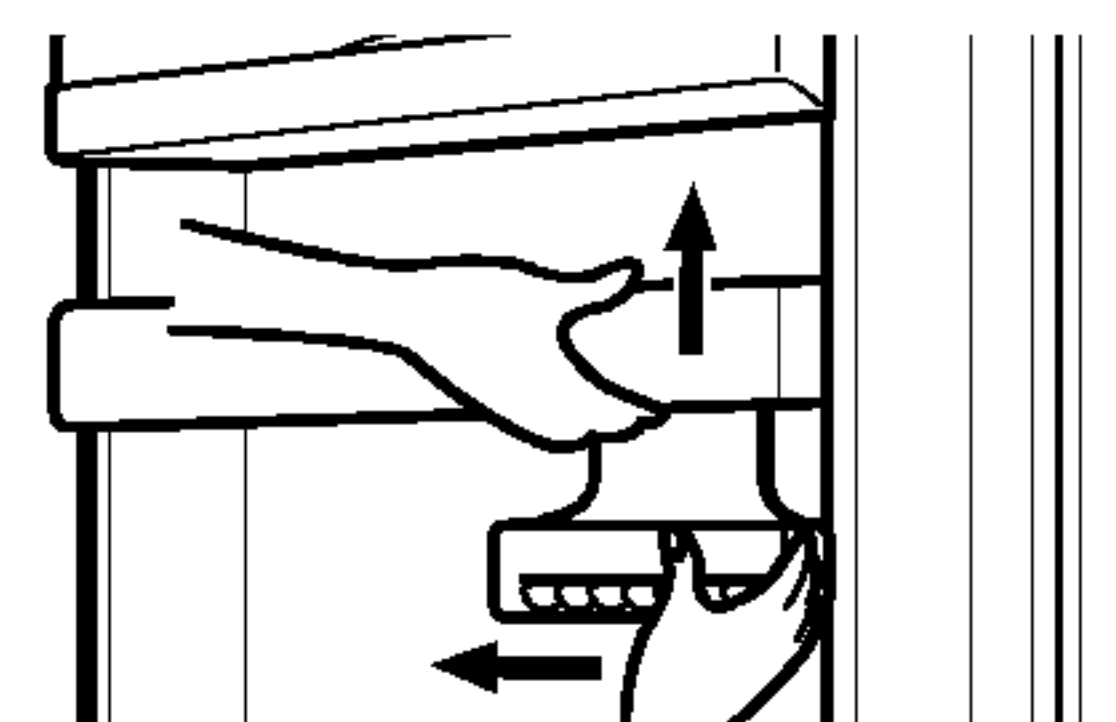
Congelamento rapido

- Questa funzione è utile per congelare rapidamente gli alimenti. Premere il pulsante SUPER FRZ (Super Freezer) una sola volta per iniziare il congelamento rapido. La spia corrispondente si accende.
- Il congelamento rapido richiede circa 3 ore. Al termine dell'operazione, il frigorifero/congelatore torna automaticamente alla modalità di funzionamento normale. Per interrompere il congelamento rapido, premere nuovamente il tasto SUPER FRZ. La spia corrispondente si spegne, il congelamento rapido si interrompe e il frigorifero/congelatore torna alla modalità operativa normale.



Cestello mobile

- Il portello del cestello può scorrere in entrambe le direzioni oppure da destra o da sinistra.
- Per rimuovere il cestello mobile, smontare il cestello della porta dal cestello anteriore mobile, estraendolo dall'alto. Sganciare la parte inferiore ed estrarla.
- Per rimontare il cestello mobile, farlo scivolare nell'apposita asola del supporto e spingerlo fino a bloccarlo in posizione. Montare anche il cestello del cestello mobile.



Nota

Spostare il cestello sempre dal lato inferiore (come mostra la figura)

Test diagnostico

Questa funzione permette di verificare che il frigorifero/congelatore funzioni correttamente. Nel caso in cui si sospetti un problema, è sufficiente regolare il selettore della temperatura:

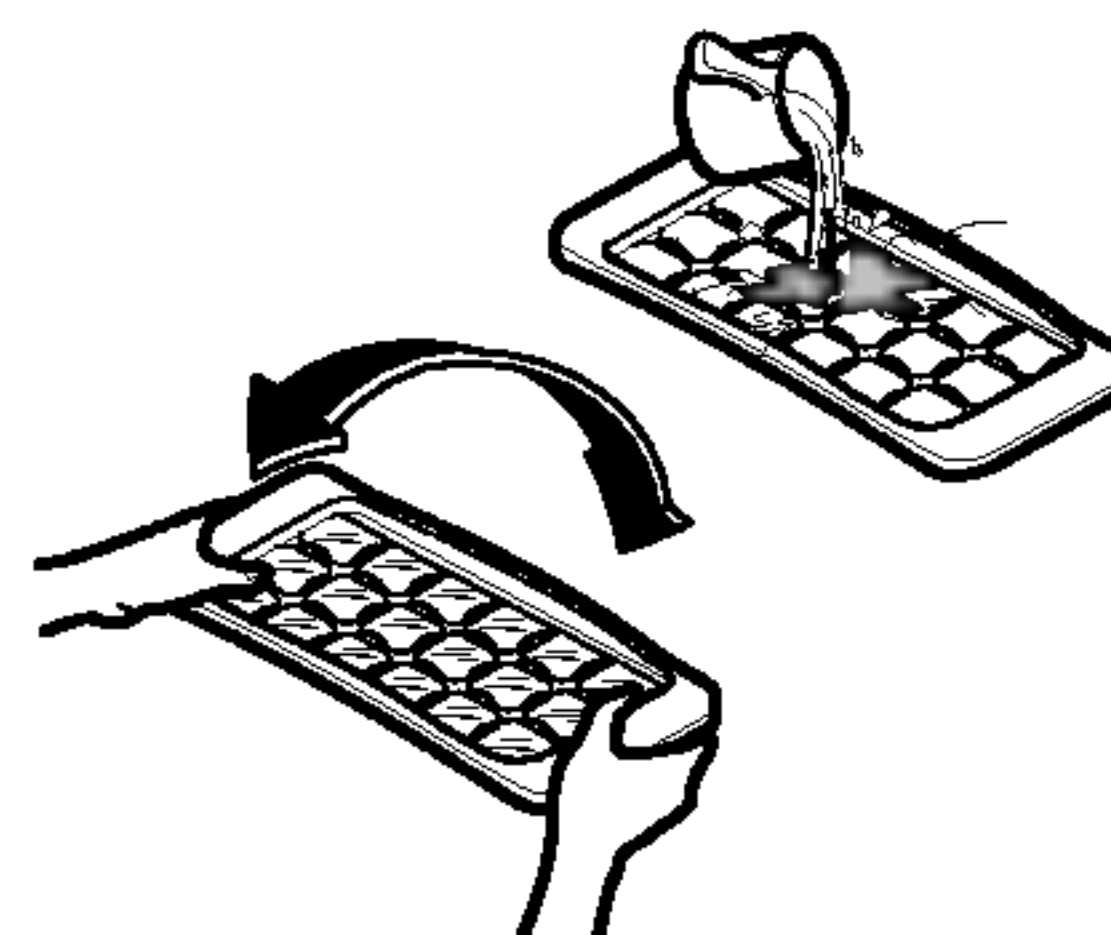
- Se le spie degli indicatori si spostano verso l'alto o verso il basso, il frigorifero/congelatore funziona correttamente.
- Se le spie degli indicatori non si spostano verso l'alto o verso il basso, lasciare il frigorifero/congelatore acceso e rivolgersi al centro di assistenza tecnica di zona più vicino.

Allarme porta

L'allarme si attiva se la porta del frigorifero viene lasciata aperta per un certo periodo di tempo.

Produzione di ghiaccio

- Per produrre cubetti di ghiaccio, riempire il vassoio di ghiaccio fino al livello consentito, quindi inserirlo nel congelatore.
- Per accelerare la produzione di cubetti di ghiaccio, premere il tasto "SUPER FRZ." (Congelamento rapido).
- Per rimuovere i cubetti di ghiaccio, afferrare il vassoio ai lati e torcerlo delicatamente.



Suggerimento

Per rimuovere i cubetti di ghiaccio più agevolmente, è sufficiente far scorrere dell'acqua sul vassoio prima di torcerlo.

Sbrinamento

Lo sbrinamento è automatico. L'acqua di sbrinamento scorre lungo il vassoio di evaporazione in modo che possa evaporare automaticamente.

⚠ Attenzione

Conservazione degli alimenti

- Non conservare alimenti che potrebbero andare a male facilmente a basse temperature, quali banane e meloni.
- Far sempre raffreddare gli alimenti prima di conservarli in frigorifero. L'inserimento di alimenti caldi nel frigorifero/congelatore potrebbe rovinare gli altri alimenti e aumentare i consumi elettrici
- Conservare gli alimenti sempre in un contenitore chiuso, per evitare l'evaporazione di condensa e mantenere intatto il sapore degli alimenti.
- Non ostruire le aperture di ventilazione con gli alimenti. Una corretta circolazione dell'aria aiuta a mantenere uniforme la temperatura all'interno del frigorifero/congelatore.
- Non aprire la porta frequentemente. L'apertura della porta provoca l'ingresso calda e il conseguente innalzamento della temperatura.
- Per permettere una più agevole regolazione della temperatura, non collocare gli alimenti vicino al selettore di regolazione della temperatura.
- Non collocare mai un numero eccessivo di alimenti sul rack della porta per evitare che la porta non possa chiudersi correttamente.
- Non conservare bottiglie nello scomparto congelatore per evitare che possano scoppiare una volta congelate.
- Non ricongelare alimenti già scongelati per evitare che perdano il loro sapore e il loro valore nutritivo.
- Non conservare nel frigorifero prodotti farmaceutici e per uso scientifico o altri prodotti sensibili alla temperatura. I prodotti che devono essere conservati in ambienti a temperatura controllata non possono essere collocati nel frigorifero.

- Il cestello montato sulla porta del congelatore, contrassegnato con (**) ha una temperatura di -12°C ed è indicato per gli alimenti che devono essere rapidamente congelati.
- Per congelare rapidamente alimenti appena acquistati, collocarli nel cassetto centrale del frigorifero, quindi premere il pulsante Super Freezer.

Nota

L'installazione del frigorifero/congelatore in un luogo caldo e umido, l'apertura frequente della porta e la conservazione di una quantità elevata di verdure può provocare la formazione di condensa e influire sulle prestazioni dell'unità stessa. Rimuovere la condensa con un panno anti-polvere.

Informazioni generali

Assenza di corrente

- Un'assenza di corrente di 1-2 ore non provoca alcun danno agli alimenti conservati. Evitare di aprire e chiudere la porta troppo frequentemente.

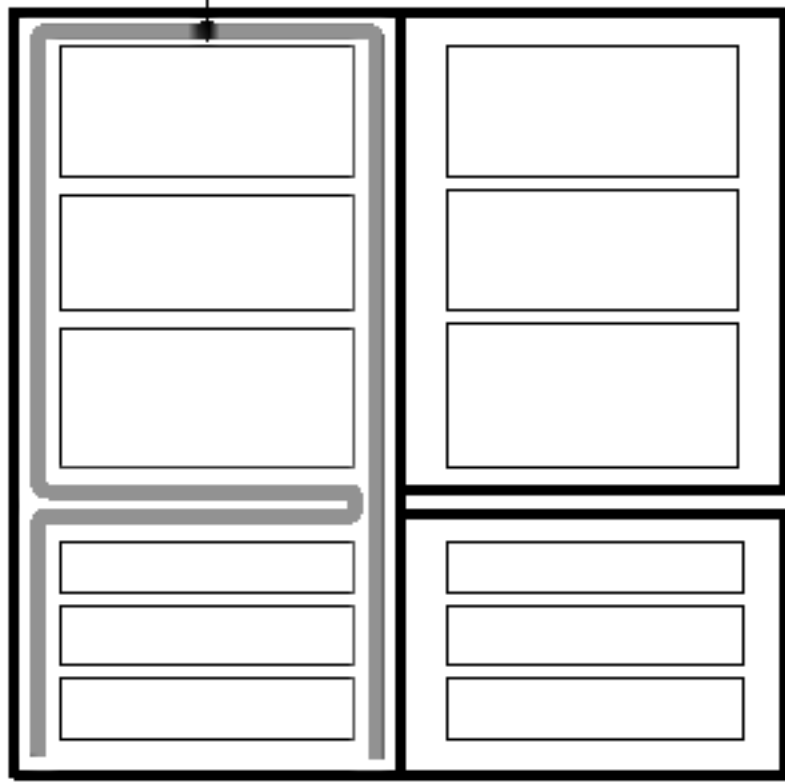
Spostamento del frigorifero/ congelatore

- Rimuovere gli alimenti dal frigorifero/congelatore e fissare gli elementi mobili con del nastro.
- Ruotare le viti di livellamento fino a bloccarle in posizione prima di spostare il frigorifero/congelatore, per evitare di graffiare il pavimento o di non poter spostare l'unità agevolmente.

Tubo anticondensa

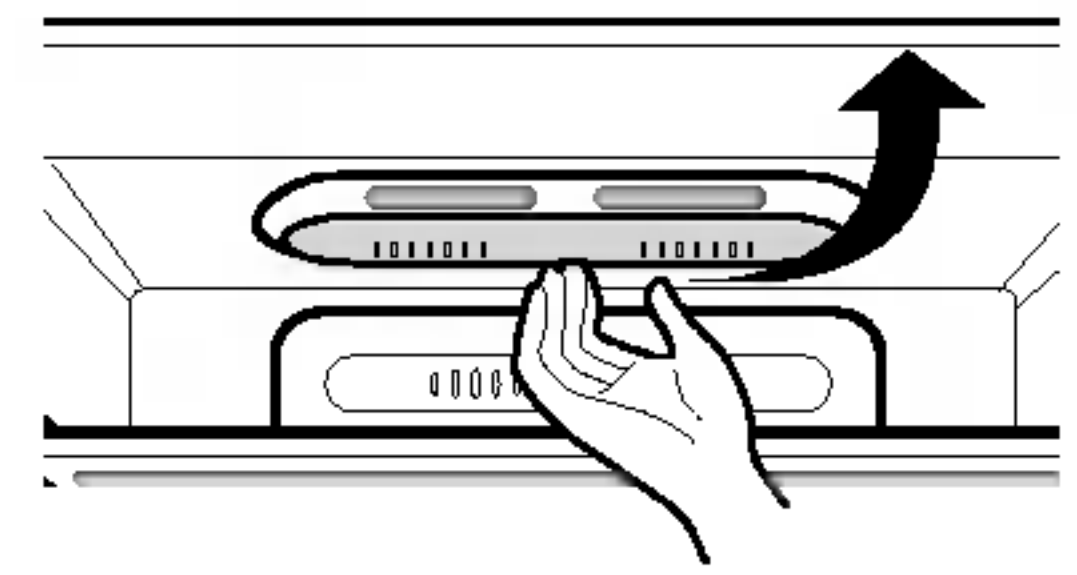
- Il tubo anticondensa è installato sul lato anteriore del frigorifero/congelatore e sulla parete di divisione tra lo scomparto frigorifero e quello congelatore ed evita la formazione di condensa.
- Il frigorifero/congelatore può sembrare caldo dopo l'installazione o se la temperatura ambiente è elevata. Questa condizione è del tutto normale.

Tubo anticondensa



Sostituzione delle lampade

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.
2. Rimuovere il coperchio della lampadina spingendolo verso il basso e tirando all'indietro la linguetta.
3. Rimuovere la lampadina ruotandola in direzione oraria e sostituirla con una nuova.
4. Rimontare i componenti in ordine inverso.
Le specifiche della lampadina sostitutiva devono essere uguali a quelle di quella originale.



⚠ Attenzione

- Ispezionare l'O-RING, appositamente realizzato in gomma per prevenire scintillamenti.
- Non toccare la lampadina se è stata accesa per un lungo periodo di tempo perché potrebbe essere molto calda.

Nota

- La capacità della lampadina è MAX 30W.
- La lampadina rimane accesa per 7 minuti se il portello viene lasciato aperto, quindi viene spenta per sicurezza (la lampadina si riaccende se lo sportello viene nuovamente aperto).

Inversione dei portelli

⚠ Attenzione

L'inversione delle porte deve essere eseguita solo da personale tecnico qualificato.

Pulizia

Prima della pulizia

Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa a muro.

Superfici esterne

Pulire le superfici esterne del frigorifero/congelatore con un panno pulito imbevuto di acqua calda o di detergente liquido. Al termine dell'operazione, rimuovere tutti i residui di detergente con un panno bagnato.

Superfici interne

Seguire le istruzioni riportate in precedenza.

Dopo la pulizia

Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e che la spina sia correttamente inserita nella presa a muro.

Avvertenza

Asciugare sempre il frigorifero/congelatore con un panno dopo averlo lavato con acqua.
Non utilizzare sostanze abrasive, petrolio, benzene, diluente, acido idroclorurato, acqua bollente, spazzole ruvide, ecc. per evitare di danneggiare il frigorifero/congelatore.

Prima di rivolgersi al Centro di assistenza tecnica, consultare l'elenco riportato di seguito, per risparmiare tempo e denaro. L'elenco descrive i problemi più comuni non imputabili a difetti di materiali o lavorazione.

Problema

Possibili cause

Il frigorifero/congelatore non funziona

- Il cavo di alimentazione potrebbe non essere collegato alla presa a muro.
Verificare che il cavo sia fissato saldamente.
- Fusibile di protezione della casa bruciato o scatto dell'interruttore automatico.
Verificare e/o sostituire l'interruttore automatico.
- Assenza di alimentazione.
Verificare che l'alimentazione sia presente nel resto della casa.

La temperatura degli scomparti frigorifero o congelatore è troppo elevata

- Il selettore della temperatura è collocato nella posizione corrispondente all'impostazione errata.
Leggere le istruzioni riportate nella sezione dedicata alla selezione della temperatura.
- Il frigorifero/congelatore è stato collocato in prossimità di una fonte di calore.
- Temperatura esterna elevata e apertura frequente della porta.
- Porta lasciata aperta troppo a lungo.
- Pacchetto che impedisce la chiusura della porta o blocca il condotto di ventilazione nello scomparto congelamento.

Vibrazioni, rumori di fondo o anomali

- È possibile che il frigorifero/congelatore sia stato installato su una superficie irregolare che ne rende la posizione instabile.
Verificare che il frigorifero/congelatore sia correttamente allineato ruotando la vite di livellamento.
- Nella parte posteriore del frigorifero/congelatore sono stati collocati oggetti inutili.

Presenza di ghiaccio o cristalli di ghiaccio sugli alimenti congelati

- È possibile che la porta sia stata lasciata aperta o che qualcosa la ostruisca.
- La porta è stata aperta troppo spesso o tenuta aperta troppo a lungo.
- La presenza di ghiaccio all'interno di un pacchetto è normale.

Presenza di condensa sulla superficie della struttura

- Questo fenomeno tende a verificarsi negli ambienti umidi. Asciugare tutti i residui di umidità con un panno asciutto.

Problema

Possibili cause

**Accumulo di
condensa
all'interno del
frigorifero/
congelatore**

- La porta è stata aperta troppo spesso o tenuta aperta troppo a lungo.
- L'aria molto umida tende a penetrare all'interno del frigorifero/congelatore quando le porte vengono aperte.

**Cattivo odore
all'interno del
frigorifero**

- Gli alimenti con un odore molto forte devono essere adeguatamente coperti e protetti.
- Verificare che non ci siano alimenti andati a male.
- Pulire l'interno del frigorifero/congelatore consultando le istruzioni riportate nell'apposita sezione.

**La porta non si
chiude
correttamente**

- La chiusura della porta è impedita dalla presenza di un pacchetto.
Spostare il pacchetto che impedisce la chiusura della porta.
- Il frigorifero/congelatore non è collocato in una posizione piana.
Regolare le viti di livellamento.
- Il pavimento su cui poggia il frigorifero/congelatore è irregolare e provoca instabilità.
Sollevare leggermente il lato anteriore del frigorifero/congelatore con la vite di livellamento.

**La luce interna non
funziona**

- Assenza di alimentazione elettrica.
- La lampadina deve essere sostituita.
Per effettuare questa operazione, consultare le istruzioni riportate nell'apposita sezione.



LG Twin Tower, 20, Yoido-Dong, Youngdungpo-Gu, Seoul, 150-721, Korea.
<http://www.lge.com>